

Daniel Defoe

ROBINSON CRUSOE'NİN DÖNÜŞÜ





EVET, ÇOCUK-
LAR, BENİM:
ROBENSON KRUIZO.
YILLARCA İSSİZ BİR
ADADA TEK BAŞI-
NA YAŞAYAN
ADAM.



ANIMLAYACAĞINIZ GİBİ BU ADA ARKİ
İSSİZ OLMAKTAN ÇIKMIŞ, SİRİN İNSAN
KALMA KOLAYLIĞI...

YILLAR SONRA BU
ADADAN GERİ DÖN-
DÜM VE İNGİLTERE'DE
ESİMLE BİRLİKTE YAL-
SARAYA BAŞLADIM.
SİMDİ DE ÜNİVERSİTE
DE OKUYAN ÇOCUK-
LARIMIN YANIN-
DAYIM.



BU ADANIN SAHİBİ OLDU-
ĞUM İÇİN AYNI ZAMANDA
VALİSİYİM DE...

HOŞÇA
KAL BABA.

AKŞAMA
GÖRÜŞÜ-
RÜZ.



BU DA YARDIMCIM CUMA.
İSSİZ ADADAKİ GÜNLERİMDEN
BU YANA BENDEN HİÇ
AYRILMADI.



ANLASILAN POSTU-
MUZ, İSSİZ ARADA
BASINDAN GEÇEN
OLAYLARI UNUTMU-
ŞA BENİZİOR. BE-
NİMSE AKILMDAN
GIRMIYOR.

CUMA HAKLIYDI- 61 YIL
ÖNCEKİ GÜNEŞLİ SICAK
GÜNLERİN HEYECANI VE
ÖZLEMİ İÇİNİ BİR
KOR GİBİ YAKIYORDU.

O GÜNLERİN
YALNİZLİĞİNİ
ZAMAN ZAMAN
BEN DE ARIVÖ-
RUM ÇOCUKLAR
ADAMI ÇOK ÖZ-
LEDİM.

SENİ ANLIYÖ-
RÜZ, BABA.



İSTERSEN
BU YOKULUĞA
ÇIKMA.

KARIM YILLAR ÖNCE
ÖLDÜ. O BİLE İSTESİYDİ
BİR YOLCULUKTAN VAZGEÇ-
MEZDİM. ANCAK BİR
KOSULUM VAR: KAPTAN,
YEGENİM HAROLD OL-
CAK...



BİR KAC GÜN SONRA HAZIR-
LIKLAR BAŞLADI...

KABUL EDİYORUM,
AMCA. ANCAK YORUCU
BİR YOLCULUK OLACAK.
İYİ DÜŞÜNDÜ MÜ?



HAKLISIN HAROLD.
AMA HİÇBİR SEY BENİ
O ADAY YENDEN GÖRMEK
TEN ALIKOYAMAZ.

1695 YILI HAZİR-
RAN AYINDA BİR
SABAH İNGİLTERE'DEN
AYRILDIK. ÜÇ
ÇOCUĞUMLA RIHİM-
DA VEDALAŞTIM.



İYİ YOL-
CULUKLAR.
TANRI
SİZİ
KORUSUN.



KENDİNE
İYİ BAK.

BAKİYORUM, GEMİYE
HERŞEY AMİSSİNİZ.

ADADA GEREKLİ
OLACAK MALZEME-
LERİ ALDIK YANMI-
ZA.



PEKİ BU
TOPLAR NE-
DİR? FAZLA BU
YÜZLÜMÜR MÜSÜNÜZ?

BU OKUSUN-
SUN KORSAN-
LARI DA DÜŞ-
ÜŞÜNÜ UNUTU-
YORSUN!

AMA ADADA BÖYLE BİR
TEHLÜKE YOK SANIRIM.



HABER ALDIĞIMA
GÖRE İSPANYOLLAR
ADADA YERLEŞMEK ÇE-
REKATİS-YILLARIMI VER-
GİM TOPRAKLARI KORU-
MAK HAKKINDIR.

GEMİDE SADIK DOSTUM CUMA DA
VARDI.

NASIL HAYATIN-
DAN MEHNUN
MUSUN?

HEM DE NA-
SIL! YILLARDIR
DENİZİ ÖZLEMİŞ-
TİM.



GÜNLERDEN BİR GÜN YAYFALARDAN BİRİNİN Çİ-
ĞIYLA İTKİLDİK...

UFUKTA BİR
YELKENLİ!...



SANIRIM BU
BİR KORSAN
GEMİSİ DEĞİL.
MASUM BİR GÖ-
RÜŞÜ VAR.



YELKENLİ YAKLAŞTI VE...

BRISTOL GE-
MİSİ, BİZE YAR-
DIM EDİNİ...



"FIRTINADA YARA
ALDIK. BOYLE DAHA
FAZLA YOLCULUĞUMU-
ZU SÜRDÜREMEYİZ."



GEMİYE YANASIPI, ÇIKTIĞIMIZDA...

ONARIM İÇİN BAR-
BADOS'A DÖNÜP GE-
MİYİ TERSANEYE
SOKMAK GEREK. FIRTİ-
NA BİZE ZARAR VER-
Dİ. ÜÇ KİŞİYİ YITIRDIK.



BU ÇOCUĞUN ANNESİ DE
FIRTINADA ÖLDÜ. BU DURUM-
DA FRANSA'YA DÖNMESİ
GEREK.

ADIN NE
OGIUM?

ROBERT
BODGARD
EFENDİM.



BİR KAC SAAT UBRASTIKTAN SON-
RA GEMİNİN YARISINI KESMEN KA-
PATTIK. BOYLECE BİR SURE IDARE
EDERLERDİ...

SAĞOLUN
DOSTLAR. SİZLE-
RE ÇOK ŞEY
BORÇLUYUZ.



YOLCULU-
TERSUK OMA-
DIKCA RAHAT
GEÇECEKTİR.

BEN DE SİZİNLE SELE-
ÜR MİYİM. ANNEM OLDUK-
TEN SONRA FRANSA'YA
DÖNMEME GEREK YOK-
CALIŞIR, YARDIM EDERİM.



BEN DE AVRUPA'YA
DÖNMEK İSTEMİYO-
RUM. İZİN VERİN
BEN DE GELEYİM.

BU DA RAHİP
SİMÖN.



AZ SONRA BRISTOL İKİ UMUTSUZ YOLCUYLA
HAREKET ETTİ...

İYİ YOLCU-
LUKLAR.

ANNEM OLDUKTEN
SONRA FRANSA'YA
DÖNMENİN NE ANAMI
VARDI?



BİLİYOR
MUSUN RAHİP,
O ADAMA
TEK BAŞIMA
GİTMekten
SİKILYORDUM
SELMENİZE
SEVİNDİM.

BEN DE OKANUSTA-
KI ADALARI
ÇÖRMEK
İSTERDİM
...



YOLCUYU SAKIN GEÇİYORDU.

GELDİK.
AMCA. İSTE
ADA GÖRÜN-
DÜ...

YOLCUYU
SİYAHİ KE-
SİSİNE Mİ YAR-
MAVİTİ İSTİY-
SİN, HAROLD?



YOK
CANIM. BUR-
DA BİR GÜRE
SONRA BREZİL-
YA'YA DOĞRU
YOLA ÇIKARIZ.

BİLİYOR
MUSUN, BU TOP-
RAKLARI YENİ-
DEN GÖRECEĞİM
İÇİN NE KADAR
HEYECANLIYIM.



İSEM'DEKİ GENÇ ADAMA DA ÖYKÜ-
MÜ ANLATTIM...

SİZİ ANLIYO-
RUM, BAY KRUIZ.
BAŞINIZDAN GEÇEN-
LER ÇOK İLGİNÇ.



BURAYA BAK ROSEN-
SON AMCA.

NE VAR,
HAROLD?







TABİİ BU ARADA OLAN BİTENİ BİLMİYORDUK.
İNGİLİZLERDEN BİRİ YERLİLERİN REİSİMLE
KONUŞUYORDU...

NEREDE
KALDINIZ?

BİRAZ
GEÇTİK.

BU SESSİZLİK HOŞU-
MA GİTMİYOR. BU ADAM-
LAR ADADA KALDIKI SÖRE-
CE RAHAT YOK BİZE...

BİRDEN...

DİKKAT!

HEY!

EĞİLİN!

SALDI-
RİYORLAR!

BUNLAR KARŞI ADA-
NIN YERLİLERİ BAŞLA-
RINDA DA REİSLERİ
VARDI.

HADI ATEŞ
EDİN. BU FIRSAT
BİR PAHA ELİMİZE
GEÇMEZ.

BANG!
BANG!

İŞYANIN
ARKADAŞLARI
OLACAK
ATEŞ!



CABUK BU
TEPEYE SIKI-
NALIM.

BANG!



ÖLDÜRMEK İÇİN
ATEŞ EDİYORUZ.
UNUTMAYIN.

**BANG!
BANG!**



TEPEYE ÇIKTIĞIMIZDA
HEDİYET CİMENLERE YAT-
TIK.

SENİ GETİRMEME-
LYDİM. BU İŞLER SANA
GÖRE DEĞİL...

SİZ BANA
BOSVERİN.
BÖYLE
SEYLERE
ALİŞKINIM.



BEN DEMEDİKÇE
ATEŞ ETMEYİN!



TEPEYE ARKA-
DAN YAKLAŞALIM
VE O İSPANYOLA
UNUTMAYACAĞI
BİR DERS VERE-
LİM.

YERLİLER
DE ÖBÜR
YANDAN SAL-
DIRINCA KISKACA
ZULMİŞ ÖLÜYÜZ.



GERÇEKTEN DE
YERLİLER KENDİLE-
RİNE ÖĞRETİLENİ
YATIRIYORDU!



SURAYA BAKIN.
HER YANIMIZ SARI
DI...







PEKALA, SİZİ BU KEZ BAĞIŞLIYORUM. ANCAK BİR DAHA Kİ KARŞILASAMIZDA GÖZÜNÜZÜN YAŞINA BAKMAM.



YENİDEN
YOLA ÇIKTIĞIMIZA
O DENLİ SEVİNDİM
Kİ BİLEMEZSİNİZ,
BAY KARUZO.

BİZ DE ÇOK
SEVİNCİLİYİZ BOB.
HAVA BÖYLE GİDER
SE, GÜZEL BİR YOL-
CULUK OLUR.

GERÇEKTEN DE YOLCULUK OLDUKÇA
SALIM GEÇİYORDU.

DENİZE, AÇILSAK DAHA HIZLI
GİTMEZ MİYİZ DERSİN
HAROLD?

TERSİNE
KİMYA YAKIN
GİDERSEK
AKINTI DA
BİZE YARDIM
EDER.

BİLMİYORUM
DÜMENÇİ. AMA
FAZLA YAKLA-
ŞMAYORUZ O
YUZDEN.

BEN DE AYNI KANIDA-
YIM AMA KAPTAN;
BU KİMLER VAHŞİ
YERLİLERLE
DOLUYDU.

MEMNUN
MUSUN CUMA?
BURASI SENİN
ÜLKEN.

HEM DE
NASIL...
İÇİM İÇME
SİĞİYOR

ANCAK CUMA BİRDEN
BİR GİŞLİK ATTİ...

AH!...

NEN VAR?
NE OLDU?

KOLLARIMA DÜŞÜNCE ACI GERÇEĞİ FARK
ETTİM...

OLAMAZ.



GERÇEKTEN DE KIMDAN KAYIK-
LARLA BİR GURUP YERLİ HIZLA
UZERİMİZE DOĞRU GELİYORLARDI.



İLK KURBANIMIZ, NE YAZIK Kİ
CANI ÖLMÜŞTÜ...



BİR SÖRE SASKINLIĞIMIZDAN YARARLANAN YERLİLER GİDEREK
GEMİYE YAKLAŞIYORLARDI...





BÜTÜN BUNLARIYLA BASINIZA GELECEĞİNİ DÜŞÜNME-
MİSTİM. GENE DE YOLCULUĞUMUZU SÜRDÜRÜP
ÖNCE BREZİLYA'YA
GİTTİK...



VETER ARTIK, ÜZÜME
AMCA - BAK HINDİSTAN'YA GELİ-
YORUZ. BURASI AVRUPA İLE TICA-
RETİN EN GELİŞ-
TİŞİ ÜLKESİ.

BENGAL KÖRFEZİNDEKİ KÜÇÜK BİR LİMANDA KİMYA
İNDİM...



MERAK ETME,
HAROLD, FAZLA
GEÇ KALMAZ.



KİMİLDEME
KAPTAN!

NE DEMEK
OLUYOR BU ?

YÖNETİMİ
SİZDEN DEYDİRİ-
YORUZ.



HADI, HALATLARI
ÇÖZÜN. DEMİR
ALUYORUZ.

BUNU
DA
BİLGİYİN.



RHİTİMA GERİ DÖNDÜĞÜMÜZDE GEMİ ÇOKTAN
AĞIRMIŞTI...

İNGİLTERE'DEN 3 BİN MİL
UZAKTA, TEK BASINIZA
KALAKALDIK BOB.

PARAMIZ OLDUKTAN SONRA
ÇÖZÜMLENEMEYECEK SORUN
YOKTU. NİTERİM...



GÜÇ DURUMUNDA OLUŞUNU-
ZU ÖĞRENDİM. SİZE YARDIM
EDEBİLİRİM. BEN DE
İNGİLİZİM.

SANI
MI ?

YENİ DOSTUMUZ GEMİYLE
ÇİN'E MAL GÖTÜRECEKTİ.
BİZİM DE GELMEMİZİ
İSTEDİ.



SEVİNEREK
GELİRİZ.

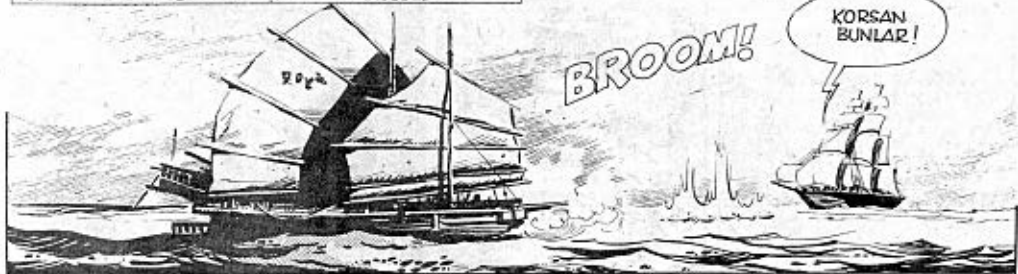
ADIM
CHESTER' -
DİR.



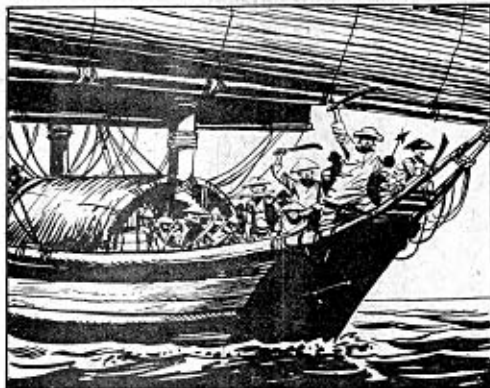
BU RÜZGAR-
LA PUPA YELİ KEN
EN KISA ZAMAN-
DA GİNE YA-
RIRIZ.



ÇİN GEMİSİ BU SÖZLERİMİ HEMEN DİŞLİDİ...









YAPILACAK
TEK İŞ KA-
LİYOR. TOPLA
GEMİY
BATIRMAK.

ÇOK İYİ
FİKİR.



TASARIMIN UMUTSUZ OLUŞUNU
BİLMEME KARSIN, EYLEME
GEÇMEK İÇİN ZAMANIN DAĞZ
OLDUĞUNUN FARKINDAYIM.

BU BİZİM SON
FİRSATIMIZ.
YOKSA İŞİMİZ
BİTİKTİR.

ONLARA GÖ-
RÜNMEDEN BU
İŞİN ÜSTESİNDEN
GELEBİLECEK
MİYİZ, DERSİN?



ANCAK YANIT VERMEYE
BİLE ZAMAN YOKTU ...
GEÇ KALDIK. GURA-
YA BAK!

TORUN
BAŞINA ADIM
DİKMİŞLER!



NE YAPMAK, İSTEKLERİM
ANLADIM. BELKİ BEN BE-
CERİM...



NEYSEKİ, KOR-
SANILAR BENİ
GÖRME DİLER.



BOB, NE YAP-
MORSUN ? DİK-
KATLI OL!



BU ARADA BİZLER CANLARIMIZI DİŞLERİMİZE TAKMIŞ SA-
VINUYORDUK...



BU BELKİ DE
BOB'UN YASAMI
BOYUNCA GİŞİĞİ
EN TEHLİKELİ
SERÜVENİ.

TOPU ELE
GEÇİRİR VE CA-
LIŞTIRABİLİRSEM
DURUMUMUZ
DÜZELEBİLİR.





BOB, İSKA GEÇEN
KILICI ELİNE
ALDI VE...



CİNLİNİN
ÜZERİNE
YURUDU.



HEY!

BANG!



SEN İÇİNE
BAK, BOB!



UMARIM BU TÜRÜ
PATLAYABİLİRİZ.
YOKSA İŞİMİZ BİTTİKTİR.

BU ANI ÖMRÜM BOYUNCA UNUTAMAYACAM.



BATILAM, İSTEDİĞİMİZDEN DE İYİ SONUÇ VERMİŞ, ÇİN GEMİSİ YANMAYA BAŞLAMIŞTI...



YASASINI! HEPSİNE DERZLERİNİ VERDİK. BUNU HİÇ UNUTAMAYACAM OSLUM, YARDIMINA TEŞEKKÜRLER.



BUNDAN SONRAKİ YOLCULUK SUNG-KIANGSA DEĞİN OLAYISIZ GEÇTİ...

NE ZAMAN İSTER SENİZ GEMİDEN İNİP GEZEBİLİRSİNİZ. BİZ DE YÜKÜMÜZÜ BÖSALTİKTEN SONRA GERTİ DÖNECEĞİZ.

ÇOK TEŞEKKÜR EDERİZ, BAY CHESTER.



CHESTER'İ İŞLERİYİLE BAŞBAŞA BIRAKIP KENTTE KÜÇÜK BİR OTELE YERLEŞTİK.

EYET BOB İSTEDİĞİMİZ ZAMAN BURADAN İNGİLTERE'YE GİDEBİLECEĞİZ. OLDUKÇA UZUN BİR YOLCULUK OLACAK.



ANCAK İKİ GÜN SONRA LİMANA İNDİĞİMİZDE OLDUKÇA SAŞIRDIK.

SÖZ ETTİĞİNİZ GEMİ AZ ÖNCE AYRILDI.

OLAMAZ.





NEDENSE BU ADAMI HIÇ GÖZÜM TURMAMIŞTI...

NENİZ VAR, BAY KRUIZO?
DÜŞÜNCELİSİNİZ.

HİÇ, YALNIZCA
BU ÜLKEDE DOST
ÇA KARŞILANIP KAR
ŞILANMAYACAĞIMI?
DÜŞÜNÜYORDUM.

HAYDUTLAR-
DAN SÖZ ED-
YORUM. BU
KONUDA PEK
ÇOK ŞEY ANLA-
TILDI BANA.

HEPSİ İNGİLİZ UYDURMASI.
BİZE KİMSE SALDIRAMAZ.
SAĞLIĞIMIZA
KİYİYORUM.

GLUB!

BANG!

BOZ KIR
SEYANLARI!

NE DEMEK OLU-
YOR BUNLAR?

EĞER DÜŞ
GÖRMÜYORSAM
BUNLAR BOZKIR
HAYDUTLARI!

SİLAH SESİ VE KIRILAN ŞİŞE DÜŞ OLMAZ
DI...

CABUK OLUN.
SU KAYALIKLA-
RA SİGİNALIM.



HAYDUT OLDUKLARINDAN
YANILMA MIŞTIK. NİTE-
Kİ...



GERÇEKTEN YAKLASAN TEHLİKE OLDUKÇA
BENİ YÖRÜT...



ATES MENZİLİNE
GİRDÜLER! NE BEKLI-
YORUZ?



SONUNDA TUĞCAR, ATEŞ BUVRUGU VERDİ...
VE İL SALLIRIYI BÖSEYİTTİK.

BANG! BANG! BANG!



DEMEK Kİ DÜŞ DEĞİLİMİŞ. İM Kİ
YANIMIZA BOL SİLAH VE
GEREÇ
ALMIŞIZ.



BİR SÜRE HİÇ SES ÇIKMADI.
YOKSA SALDIRIDAN VAZ
MI GEÇMİŞLERDİ...

BURADA BÖYLE ELİ
KULU BAĞLI OTURACA-
GIMIZA BİR BEYLER YA
PALIM. YOKSA BUNLAR
GENE BİR SEYTANLIK
DÜŞÜNÜYORLAR.



GECEYİ BEKLI-
YORLAR, SANIRIM
KARANLIKTA BİZİ
SOMAYI TAŞARLI-
YORLAR.



BİRAZ
CEVREYİ
DOLUŞSAK.

ANCAK YERİMİZDEN Kİ
BİRDAR KIPIRDAMAZ BU
İŞİN NE DENLİ TEHLİKELİ
OLDUĞUNU GÖRDÜK...



KAHRETSİN!
AYISIGINDA
BİLE BİZLERİ
FARKETTİLER

BANG!

BANG!

BÖLGEYİ
BİZDEN İYİ
TANIMAYANLAR
BU NEDENLE
BİZE GÖZ AÇTI-
MAYCAKILAR.



ANCAK BİRDENBİRE BEKLENMEDİK BİR ŞEY
OLDU...







TÜCCAR BU KEZ YANILMAMIŞTI. ÜÇ YORUCU GÜNÜN SONUNDA PEKİN'E GELDİK.



PORTEKİZ'Lİ TÜCCARIN VERDİĞİ PARAYLA RUS SINIRINA DEĞİN GİDEBİLDİK...



TABİ SİZE YARDIM EDECEĞİM BAY KRUIZO. SİZİN HAKKINIZDA ÇOK SEY DUYMUŞTUM. TANIS-MAK BİR ONUR OLDU.



BU KEZ DİPLOMAT OLARAK SİBİ-RYA'YI BAŞTAN BAŞA GECTİK. SONUN-DA BİR RUS LİMANINA



AYLARDIR DÜNYAYI GEZDİK. SO-NUNDA İNGİLTERE'YE DÖNECE-CEĞİMİZ İÇİN ÇOK SEVİNÇLİYİM.



HAMBURG'TAN YOLCULUĞUM, 'SAKIN-GEN ÖTE OLUYORSA SIKICI GEÇMEYE BAŞLAMISITTI'...



ANCAK VATANIMA GERİ DÖ-NERKEN SADIK DOSTUM CUMA-ZIN YÜZÜ SÖ-ZÜNDEN SİTİMİ YÖRDÜ...



ÇOCUKLARIMI DA NE KADAR ÖZLEDİM BİL-SEN BOB.



AMACIMIZ YALNIZCA ESKİ ADAYI GÖRMEKTI. AMA BAŞIMIZA NELER GELDİ.



